Sunday, November 7, 2021 / Seventh Sunday of Saint Luke

Resurrection Apolytikion of the tone of the week (Tone 3)

Εὐφραίνεσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἑπίγεια, ὅτι ἔποιησε κράτος, ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο ἐκ κοιλίας ἄδου ἐφόσιατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Let the heavens sing for joy and let everything on earth be glad. For with His Arm the Lord has worked power. He trampled death under foot by means of death; and He became the firstborn from the dead. From the maw of Hades He delivered us; and He granted the world His great mercy.

Apolytikion of Saint Lazarus

Ταῖς ἐπαγρύπνοις προσευχαῖς, ἐν ὑχετοῖς δακρύων τῶν στυλῶν κατέβηκες· καὶ τοῖς ἐκ βάθων στεναγμοῖς, εἰς ἐκατὸν τούς πόνους ἕκαστος πέφυγμεν· καὶ γέγονας ποιητήν, τοῖς προσούσας νέμων συγχώρησιν. Ὁσιε Πατήρ ἡμῶν Λάζαρε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

As you vigilantly prayed you drenched your pillar with rivers of your tears; and with your sighs from deep within, painstaking labors produced their fruits a hundredfold; and you became a pastor, giving forgiveness to all those who came to you, our devout father Lazarus. Intercede with Christ our God, entreating Him to save our souls.

Apolytikion of our Church

Ὡς τῶν σιχμαλῶτων ἔλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενοῦντων ἵατος, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρος Μεγαλομάρτυς Γεώργιος, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

As liberator of captives, defender of the poor, physician of the ailing, and champion of Kings, beseech Christ our God, O great martyr George, Standard Bearer, for the salvation of our souls.
Kontakion

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, Μὴ παρίδης ἀμαρτωλῶν δεήσεως φονάζει, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοί. Τάχυνον εἰς προσβείαν, καὶ σπεύδου εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμῶντας σε.

A protection of Christians unshameable, Intercessor to our Holy Maker, unwavering, reject not the prayerful cries of those who are in sin. Instead, come to us, for you are good; Your loving help bring unto us, Who are crying in faith to you: Hasten to intercede, and speed now to supplicate, As a protection for all time, Theotokos, for those who honor you.

Happy Thanksgiving!
GIVING THANKS & GIVING TO OTHERS
THANKSGIVING FOOD DRIVE

GOYA & Sunday School
Thanksgiving Food Drive

We will be collecting non-perishable food items to benefit the New Horizons Food Pantry, Manchester.

Donations may be dropped off in the lobby of the community center.

Thank you for your support!
The Epistle Reading – Sunday, November 7, 2021

Sing praises to our God, sing praises. Clap your hands, all you nations

The Reading is from St. Paul’s Letter to the Galatians 1:11-19

BRETHREN, I would have you know that the gospel which was preached by me is not man’s gospel. For I did not receive it from man, nor was I taught it, but it came through a revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently and tried to destroy it; and I advanced in Judaism beyond many of my own age among my people, so extremely zealous was I for the traditions of my fathers. But when he who had set me apart before I was born, and had called me through his grace, was pleased to reveal his Son to me, in order that I might preach him among the Gentiles, I did not confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me, but I went away into Arabia; and again I returned to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James the Lord’s brother.

Πρός Γαλάτας 1:11-19

Αδελφοί, γνωρίζω δὲ ύμων, αδελφοί, τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελίσθην ὑπ’ ἐμοῦ, ὃτι οὕκ ἐστιν κατὰ άνθρωπον. Οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ άνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὐτε ἐδιδάχθησαν, ἀλλὰ δι’ ἀποκάλυψις θεοῦ χριστοῦ. Ηκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστοροφήν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαίῳ, ὅτι καθ’ ὑπερβολὴν ἐδώκαν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θεοῦ, καὶ ἐπώθησαν αὐτήν· καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαίῳ ὑπὸ πολλούς συνηλικιώτας ἐν τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτὴς ὑπάρχον τῶν πατρικῶν μου παραδόσεων. Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ θεὸς ὁ ἀρχιστασιας με ἐκ κοιλίας μητρὸς μου καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἀποκάλυψαι τὸν αὐτόν ἐμοὶ ἐν ἑαυτῷ ἐν τοῖς ἐθνοις, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἷμα· οὐδὲ ἀνήλθον εἰς Ἰεροσολύμα πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀποστόλους, ἀλλὰ ἀνήλθον εἰς Αραβίαν, καὶ πάλιν ὑπέστησα εἰς Δαμασκόν. Ἐπειτα μετὰ ἤτα τρία ἀνήλθον εἰς Ἰεροσολύμα ἱστορήσας Πέτρου, καὶ ἐπέμενα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκαπέντε. Ἐτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον, εἰ μὴ Ἰάκωβον τὸν ἀδελφὸν τοῦ κυρίου.

Thank you to all GLENDI workers and volunteers!

It was good to see those of you who came to the luncheon yesterday. For those who could not make it, please know we appreciate your hard work at this year’s 42nd GLENDI! THANK YOU!
The Gospel Lesson - Sunday, November 7, 2021
The Reading is from Luke 8:41-56

At that time, there came to Jesus a man named Jairus, who was a ruler of the synagogue; and falling at Jesus’ feet he besought him to come to his house, for he had an only daughter, about twelve years of age, and she was dying. As he went, the people pressed round him. And a woman who had had a flow of blood for twelve years and had spent all her living upon physicians and could not be healed by anyone, came up behind him, and touched the fringe of his garment; and immediately her flow of blood ceased. And Jesus said, “Who was it that touched me?” When all denied it, Peter said, “Master, the multitudes surround you and press upon you!” But Jesus said, “Someone touched me; for I perceive that power has gone forth from me.” And when the woman saw that she was not hidden, she came trembling, and falling down before him declared in the presence of all the people why she had touched him, and how she had been immediately healed. And he said to her, “Daughter, your faith has made you well; go in peace.” While he was still speaking, a man from the ruler’s house came and said, “Your daughter is dead; do not trouble the Teacher anymore.” But Jesus on hearing this answered him, “Do not fear; only believe, and she shall be well.” And when he came to the house, he permitted no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father and mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but he said, “Do not weep; for she is not dead but sleeping.” And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand he called, saying, “Child, arise.” And her spirit returned, and she got up at once; and he directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but he charged them to tell no one what had happened.

UPCOMING:

Tuesday November 9
Deadline for Nomination Forms

Wednesday November 10
Absentee Ballots become available

Saturday November 13
Franks and Beans

Friday November 19
Deadline to return Absentee Ballots

Sunday November 21
Family Outreach Sunday, Elections, and Friendsgiving

Monday November 29
Deadline for Community Christmas Card Forms
Κατά Λουκάν 8.41-56

Τῷ καρφῷ ἐκείνῳ, ἀνθρώπως τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ ὁ ἄνωμα Ἰάων, καὶ οὗτος ἄρχων τῆς συναγωγῆς ὑπῆρχε, καὶ πεσὼν πάρα τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ παρεκάλει αὐτὸν εἰσελθείν εἰς τὸν οίκον αὐτοῦ, ὅτι θυγάτηρ μονογενὴς ἤν αὐτῷ ὡς ἐτῶν δώδεκα καὶ αὐτῇ ἀπέθνησεν. Ἐν δὲ τῷ ὑπάγειν αὐτὸν οἱ ὄχλοι συνέπληγκαν αὐτὸν. Καὶ γινήκει οὕσα ἐν ὑπόσει αἰματός ἀπό ἐτῶν δώδεκα, ἡτίς [ιάτροις προσαναλώσασα ὑλὸν τὸν βίον] οὐκ ἤσχυνεν ἀπ’ οὐδὲν θεραπευόντως, προσκεκλήθησαν ὡς ἦσαν τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ παραχθῆ ἐστὶ ἢ ὅσις τοῦ αἰματος αὐτῆς. Καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, Τίς ὁ ἀφάμενός μου; ἀρνομένως δὲ πάντων εἶπεν ὁ Πέτρος, Ἐπιστάτα, οἱ ὄχλοι συνεχοῦσιν σε καὶ ἀποθάλαβον. Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Ἡψατό μοῦ τις, ἕγω γὰρ ἐγνών δύσαμιν ἐξεληλυθόταν ἀπ’ ἐμοῦ. Ἰδοὺ δὲ ἡ γυνὴ ὁτι οὐκ ἔλαβεν τρέμουσα ἠλθεν καὶ προσπευόταν αὐτῷ δι’ ὡς ἦν αἰτίαν ἢσαν αὐτοῦ ἀπίγεγειλεν ἐνώπιον παντός τοῦ λαοῦ καὶ ἢ ἰάθη παραχθῆ. Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, Θυγάτηρ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε πορείαν εἰς εἰρήνην. Ὅτι αὐτῷ λαλοῦντος ἔρχεται τις παρὰ τοῦ ἀρχισυναγώγου λέγων ὥστε ἢσαν ἡ ἡθελησεν ἢ συγκάθησαν σοῦ, μηκὺς σκόλλε τὸν διδασκαλον. Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας ἀπεκρίθη αὐτῷ, Μή φοβου, μόνον πίστευσον, καὶ σωθήσεται. Εἰπὼν δὲ εἰς τὴν οἰκίαν οὐκ ἄρθρεν εἰσέλθετε τινα σὺν αὐτῷ εἰ μὴ Πέτρον καὶ Ἰακώβον καὶ Ἰάκωβον καὶ τὸν πατέρα τῆς παιδός καὶ τὴν μητέρα. Ἐκλαίων δὲ πάντες καὶ ἐκοπτότοντο αὐτὴν, ὁ δὲ εἶπεν, Μή κλαίετε, οὐ γὰρ ἀπέβανεν ἀλλὰ καθέυδες. Καὶ κατεγέλασον αὐτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέβανεν. Αὐτὸς δὲ κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτῆς ἐφόνησεν λέγων, Ἡ παίς, ἐγείρε. Καὶ ἐπέστρεψεν τὸ πνεῦμα αὐτῆς, καὶ ἀνέστη παραχθῆ, καὶ διέταξεν αὐτῇ δοθῆναι φαγείν. Καὶ ἔξεστησαν οἱ γονεῖς αὐτῆς ὁ δὲ παρίσχησεν αὐτῷς μηδενὶ εἰπεῖν τὸ γεγονός.
ANNOUNCEMENTS

Monday November 8  
Board of Directors 7 p.m.
Basketball 6 p.m.

Tuesday November 9  
Feast of Saint Nektarios Divine Liturgy 10 a.m.

Wednesday November 10  
Bible Study 11:00 a.m.
Movie Night 6:30 p.m.

Thursday November 11  
Basketball 6 p.m.
AHEPA 7 p.m.

Saturday November 13  
Franks and Beans 4 p.m. to 7 p.m.

Sunday November 14  
Orthros 8:45 a.m.
Divine Liturgy 10:00 a.m.
AHEPA & DOP Installation 3 p.m.

Altar candles are given today in memory of Paul, Tina, John, and Charlie Tsiatsios by the Tsiatsios family. May their memories be eternal!

Girls and Boys: Let’s Play Ball! Basketball, that is.

Saturday morning clinic ages 4-8 with Bill Timbas (beginning in January through March)
CYO (practices begin in November)
3/4 grade Co-Ed (Boys and Girls) - Head Coach Lou Demos and Assistant Coach Adam Tuttle
5/6 grade Boys - Head Coach Mike Dimos and Assistant Coach Lou Demos
7/8 grade Boys - Head Coach Coach Lou Demos
High School Boys - Head Coach Lou Demos and Assistant Coach Ken Clark

At this time Manchester CYO has only 4 teams and needs 6 to have a league, however the clinic and practices will be held regardless, unless told otherwise. To tell us of your child’s interest, please contact the church office by phone 603-622-9113 or by email saintgeorge@comcast.net and provide the following information:
parent name, parent phone number player name, player age

If interested in CYO league, please include uniform size (top and shorts). This year parents will need to buy their uniform (cost estimation $90, includes top and shorts). This does not include registration fee (TBD). The parents will be contacted back with formal sign-up forms later this month.

Please contact Ted Setas at 603-203-2060 (CYO) or
Bill Timbas at 603-264-4425 (Clinic)
BE A RECRUIT FOR JESUS

We have all seen the commercials on television that the Armed Forces use to get recruits. They are alluring appeals to the young men and women of our land. They want people to enlist. They show all the advantages of life in the service -- travel, good pay, medical service, insurance, pension, specialized training, and the like. But nothing is said of the hardships, the drilling, studying, discipline, loneliness and above all the danger.

When our Lord wanted to get recruits into the Church, He did just the OPPOSITE. "Whoever will come after Me, let him deny himself, take up his cross, and come and follow Me," Christ said. That was His invitation to every man, woman and child who would become a disciple of His. Some people think that these words are addressed only to prospective priests, but a careful reading of the text shows He was talking to ALL who would follow Him.

Christ told His listeners that to be a real Christian was bound to cost something. Jesus calls us to deny ourselves of that which will rob us of ETERNAL JOY. Realize that there are passing pleasures of sin and consider the greater treasures that Christ offers. A person must deny his whole self, including all of his natural impulses and motives.

The process of denial is to humbly submit your will to God above. It means to say "NO" to yourself and to say "YES" to God. This may be a frightening thought. But remember, our Lord is there with open arms, willing to love and embrace us all.

The Orthodox Weekly Bulletin . . . . . . . . . . Vestal, Cliffwood, New Jersey . . . . . . . . . . . Litho in U.S.A.
Family Outreach Sunday

A Day of Outreach & Fellowship
for Orthodox Christians, Families and Friends

"Each of us has an apostolic mission to arouse the fervor of the Spirit in our brothers and sisters."

St. John Chrysostom in 396 A.D.

Each of us knows a family member or friend who has fallen away from active participation in the life of the Church. We encourage all active members to reach out to inactive family members and Orthodox friends to join us for a special Divine Liturgy followed by fellowship in our Community Center.

Family Outreach Sunday

Sunday, November 21, 2021
Orthros /Matins 8:45 am  Divine Liturgy 10:00 am
Dear Member of St. George Cathedral:

This is to inform you that the Election for the new members of the Board of Directors of St. George Cathedral for the term ending years 2023 and 2024 will take place on Sunday, November 21 from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

All those wishing to serve on the Board of Directors must submit a Nomination Form contained herein or available at the church office, together with one dollar, by 7:00 p.m. on Tuesday, November 9, 2021. All candidates must be members in good standing of St. George Greek Orthodox Cathedral. Their dues must be paid for 2020 and 2021.

All those wishing to vote in the election must have paid their dues/stewardship for year 2020.

ABSENTEE BALLOTS may be picked up at the office on November 10, 2021, during regular office hours. They must be returned to and received by the office by 4:00 p.m. on Friday, November 19th, 2021.

We, your Election Committee, urge all members of St. George Cathedral to participate in the democratic process of this election. We hope that all members will exercise their right and privilege to vote as we seek to elect a new Board of Directors for the term year ending 2023 and for the term year ending 2024.

The Election Committee,

Moderators
Chrysanthos Nagios, Chairman
Vangie Giotas, Secretary
Kostas Moutsoulis
Elizabeth Stavropoulos
Tracy Terrio
Nicole Tsoupas Wu

Forms mentioned in this letter are available in the church office.
MANCHESTER AHEPA CHAPTER 44  
FRANKS AND BEANS SUPPER  
SATURDAY, NOVEMBER 13, 2021  
4PM TO 7 PM  
ST GEORGE CATHEDRAL COMMUNITY CENTER  

$10 PER TICKET  
AVAILABLE IN CHURCH OFFICE  
OR AT THE DOOR (CASH ONLY)  

St. George Greek Orthodox Cathedral  
650 Hanover Street, Manchester NH 03104  
Phone: 603-622-9113
Friendsgiving Luncheon

Please join us for a very
Thankful Friendsgiving
on
Sunday, November 21st, 2021
Following Church Services

Serving turkey and all the trimmings

$15/person

Children 16 and under free

Please bring a favorite dessert to share

Tickets available @ church office

(603) 622-9113

Children’s area:
*Thanksgiving craft*
Community Christmas Card

It is that time of year when we all start thinking about the upcoming holiday season. Along with the joyous celebration of the birth of our Lord and Savior Jesus Christ we enjoy wishing everyone a very blessed and happy season.

Please fill out the attached form, along with your donation, and return it to the church office no later than NOVEMBER 29, 2021. Please note the deadline as NO NAMES WILL BE TAKEN AFTER THIS DATE IN ORDER TO INSURE DELIVERY.

This year’s donation will be twenty dollars ($20.00) however, any greater amount you wish to contribute will be most welcomed. Please make checks payable to St. George Greek Orthodox Cathedral. Do not hesitate to share this wonderful opportunity with as many relatives and friends as possible.

This year profits from the Christmas Card will be used to offset expenses incurred to maintain the Cathedral. Thank you in advance for another successful Community endeavor. Your participation is greatly appreciated.

PLEASE FILL OUT THE FORM COMPLETELY! PLEASE PRINT.

NAME AS YOU WOULD LIKE IT TO APPEAR ON THE CARD:

______________________________

Name:  

______________________________

Street, City, ZIP Code:  

______________________________

Telephone Number:  Amount donated $  